

VITA ZETA HLC BOND rosa

Gebrauchsanweisung

D

Bitte Gebrauchsanweisung vor der Anwendung lesen.
VITA ZETA HLC BOND rosa funktioniert als Haftvermittler und Opaker im Metall-Kunststoff-Verbund. Bei VITA ZETA HLC BOND rosa handelt es sich um ein auf dem Prinzip des Klebeverbundes basierendes System. Ein zusätzlicher Primer wird nicht benötigt.

Indikation:

VITA ZETA HLC BOND rosa dient zur Abdeckung von Retentionen oder Sätteln aus Metall, z.B. bei der Modellgusstechnik.

Vorbereitung der Metalloberfläche:

- Das Gussobjekt wird mit kreuzverzahnten Fräsen gemäß Legierungsherstellereinstellungen vorbereitet.
- Nicht abzudeckende Flächen werden gummiert und poliert.
- Die abzudeckenden Flächen sind je nach Legierungstyp mit 110-250 µm Aluminiumoxid bei 3-3,5 bar Druck abzustrahlen.
- Ungenügendes Abstrahlen hat fehlerhaften Verbund zur Folge.
- Reinigung des Gussobjekts mittels abgeschiedener Druckluft oder sauberem „Staubpinsel“.
- Kontakt mit Wasser ist unbedingt zu vermeiden!
- Bei Verschmutzung der Oberfläche durch Hautkontakt ist ein Entfetten mit Aceton möglich.

Anmischen:

- Das Anmischen und Auftragen von HLC BOND rosa muss innerhalb von 10 Minuten nach dem Abstrahlen der Metalloberfläche erfolgen.
- Einen großen Messlöffel (0,3 ml) HLC BOND rosa Pulver auf einen Anmischblock geben und zerdrücken.
- Mit 1 Teilstrich entsprechender Menge ZETA HLC BOND LIQUID mit Hilfe eines Kunststoffspatels mischen.
- Die aus der Mischung resultierende Konsistenz gilt als Empfehlung. Dicker oder dünner angemischtes ZETA HLC BOND rosa zieht unterschiedliche Trocknungszeiten nach sich.
- Zum Mischen keine Metallinstrumente benutzen!

Auftragen:

- ZETA HLC BOND rosa mit einem Pinsel deckend auf die Metalloberfläche auftragen und anschließend trocknen.

Zur Säuberung der Instrumente kann VITA VM LC CLEANER (Art. Nr. CVMLC50) verwendet werden

Trocknung:

HLC BOND rosa mit einer Infrarot-Lampe 100-150 W: 10-15 Minuten, Abstand Objekt – Gerät: 5-10 cm.

Hinweis:

Eine zu hohe Temperatur kann zu Blasenbildung im HLC BOND führen.

Lieferform:

ZETA HLC BOND LIQUID, Einwegspritze 5 ml
ZETA HLC BOND COLOR C012 rosa, Flasche 4 g

Hinweis:



Das Sicherheitsdatenblatt kann unter www.vita-zahnfabrik.com heruntergeladen oder per Fax unter (+49) 7761-562-233 angefordert werden.

Achtung

VITA ZETA HLC BOND LIQUID enthält Ethandiol-1, 2-dimethacrylat

- Kann allergische Hautreaktionen verursachen.
- Kann die Atemwege reizen.
- Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe/Schutzbrille/Schutzkleidung tragen.
- Unter Absaugung arbeiten.

Lagerung:

Dicht verschlossen, nicht über 25 °C lagern.
Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.

Hinweise zur Abfallentsorgung:

Empfehlung: Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

Zur Beachtung:

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die sich aus unsachgemäßer Handhabung oder Verarbeitung ergeben. Der Anwender ist im Übrigen verpflichtet, das Produkt vor dessen Gebrauch auf seine Eignung für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Eine Haftung unsererseits ist ausgeschlossen, wenn das Produkt in nicht verträglichem bzw. nicht zulässigem Verbund mit Materialien und Geräten anderer Hersteller verarbeitet wird.

Als sichere und zeitsparende Alternative empfehlen wir die Verwendung des lichterhärtenden VITA VM LC GINGIVA OPAQUE PASTE. Dieser eignet sich ausgezeichnet für die Abdeckung von Retentionen in der Teilprothetik – ohne Schlierenbildung!
Weitere Informationen: www.vita-zahnfabrik.com

VITA ZETA HLC BOND pink

Instructions for use

GB

Before using, please read the instructions for use.
VITA ZETA HLC BOND pink works as a bonding agent and opaquer as part of a metal-acrylic bond. VITA ZETA HLC BOND pink is a system based on the principle of adhesive bonding.
An additional primer is not required.

Indication:

VITA ZETA HLC BOND pink is used for covering retentions or denture saddles made from metal, e.g. using the investment casting technique.

Preparation of the metal surface:

- Casting objects are prepared using cross-cut milling tools in accordance with the specifications of the alloy manufacturer.
- Surfaces that are not to be covered are rubber-coated and polished.
- Depending on the type of alloy, the surfaces that are to be covered must be sand-blasted using 110-250 µm aluminum oxide at a pressure of 3-3.5 bar.
- Insufficient sanding results in inadequate bonding.
- Clean the casting object using dry compressed air (with a water separator) or a clean “dust brush”.
- It is essential to avoid contact with water!
- If the surface becomes contaminated through contact with the skin, acetone can be used to remove oil.

Mixing:

- HLC BOND pink must be mixed and applied within 10 minutes following sand-blasting of the metal surface.
- Place a large measuring spoon (0.3 ml) of HLC BOND pink powder on a mixing pad and crush it.
- Mix one graduation line of a corresponding quantity of ZETA HLC BOND LIQUID using a plastic spatula.
- The consistency resulting from mixing is considered recommended. When mixed to a thicker or thinner consistency, ZETA HLC BOND pink requires different drying times.
- Do not use metal instruments for mixing!

Application:

- Cover the metal surface by applying ZETA HLC BOND pink with a brush and then dry.

VITA VM LC CLEANER (prod. no. CVMLC50) can be used to clean the instruments.

Drying:

HLC BOND pink with an infrared lamp (100-150 W): 10-15 minutes, Distance object – device: 5-10 cm.

Note:

Excessive temperatures may cause bubbles to form in HLC BOND.

Delivery form:

ZETA HLC BOND LIQUID, disposable syringe, 5 ml
ZETA HLC BOND COLOR C012 pink, bottle, 4 g

Note:



The safety data sheet can be downloaded from www.vita-zahnfabrik.com or requested by fax from (+49) 7761-562-233.

Warning

VITA ZETA HLC BOND LIQUID contains ethylene glycol dimethacrylate

- May cause an allergic skin reaction.
- May cause respiratory irritation.
- When working with the product, wear suitable safety goggles/gloves and safety clothing.
- Work under an extraction unit.

Storage:

Tightly closed, do not store above 25 °C.
Do not expose to direct sunlight.

Disposal considerations:

Recommendation: Disposal must be made according to official regulations.

Please note:

We accept no liability for any damage resulting from incorrect handling or usage. The user is furthermore obliged to check the product before use with regard to its suitability for the intended area of application. We cannot accept any liability if the product is used in conjunction with materials and equipment from other manufacturers that are not compatible or not authorized for use with our product.

As a reliable alternative that saves you time, we recommend the use of light-curing VITA VM LC GINGIVA OPAQUE PASTE. This is ideally suited to covering retentions in partial prosthetics – without smearing! Further information: www.vita-zahnfabrik.com

VITA ZETA HLC BOND rose

Mode d'emploi

F

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi.
VITA ZETA HLC BOND rose fonctionne comme un adhésif et un opaque dans la liaison métal-résine. VITA ZETA HLC BOND rose est un système basé sur le principe de la liaison par adhérence.
Un “primer” supplémentaire est inutile.

Indications

VITA ZETA HLC BOND rose sert à recouvrir les rétentions ou les selles en métal, par ex. avec la technique des châssis métalliques.

Préparation de la surface

- La pièce coulée se prépare avec des fraises à denture croisée selon les indications du fabricant d'alliage.
- Passer un polissoir caoutchouc sur les surfaces qui ne doivent pas être incrustées.
- Sabler les surfaces à recouvrir à l'oxyde d'aluminium 110-250 µm, selon le type d'alliage, à une pression de 3-3,5 bar.
- Un sablage insuffisant fait échouer la liaison.
- Nettoyer ensuite la pièce coulée à l'air comprimé sec ou avec un pinceau à poussières propre.
- Éviter absolument tout contact avec l'eau !
- En cas de contamination de la surface par contact cutanée, on peut dégraisser à l'acétone.

Mélange

- Il faut mélanger et appliquer HLC BOND rose dans les 10 minutes suivant le sablage de la surface.
- Déposer une grande cuiller (0,3 ml) de poudre HLC BOND rose sur un bloc de mélange et l'écraser.
- Mélanger à une quantité équivalente à une graduation de ZETA HLC BOND LIQUID en utilisant une spatule en plastique.
- La consistance obtenue est la consistance conseillée. ZETA HLC BOND rose mélangé à une consistance plus ou moins épaisse entraîne des temps de séchage variables.
- Ne pas mélanger avec des instruments métalliques !

Application

- Appliquer ZETA HLC BOND rose au pinceau sur le métal en couche couvrante puis sécher.

VITA VM LC CLEANER (n° art. CVMLC50) peut être utilisé pour nettoyer les instruments.

Séchage

HLC BOND rose avec une lampe infra-rouge 100-150 W : 10-15 minutes, distance entre l'objet et la lampe : 5-10 cm.

Observation

Une température trop élevée peut générer des bulles dans HLC BOND.

Conditionnement

ZETA HLC BOND LIQUID, seringue à usage unique 5 ml.
ZETA HLC BOND COLOR C012 rose, flacon 4 g.

Observation



Vous pourrez télécharger la fiche de données de sécurité sur www.vita-zahnfabrik.com ou la demander par fax au (+49) 7761-562-233.

Attention

VITA ZETA HLC BOND LIQUID contient diméthacrylate d'éthylène.

- Peut provoquer une allergie cutanée.
- Peut irriter les voies respiratoires.
- Porter une blouse, des gants et des lunettes en travaillant.
- Travailler sous aspiration.

Stockage

Bien fermé, ne pas stocker au delà de 25°C.
Ne pas exposer directement au soleil.

Considérations relatives à l'élimination

Recommandation : évacuation conformément aux prescriptions légales.

Nota bene

notre responsabilité n'est pas engagée pour les dommages résultant d'une manipulation ou d'une mise en œuvre incorrecte. L'utilisateur est en outre tenu de vérifier, avant utilisation, que le produit est approprié à l'usage prévu. Notre responsabilité ne pourra être engagée en cas de mise en œuvre du produit incompatible ou non validée avec des matériaux et des appareils d'autres fabricants.

À titre d'alternative sûre et qui fait gagner du temps nous conseillons l'utiliser la pâte VITA VM LC GINGIVA OPAQUE PASTE photopolymérisable. Celle-ci est excellente pour recouvrir les rétentions en prothèse partielle - sans apparition de stries ! Pour de plus amples informations : www.vita-zahnfabrik.com

VITA ZETA HLC BOND rosa

Instrucciones de uso

Leer las instrucciones de uso antes de utilizar el material.

VITA ZETA HLC BOND rosa funciona como agente adhesivo y opáquer en la unión entre metal y resina. VITA ZETA HLC BOND rosa es un sistema basado en el principio de la unión adhesiva.

No se requiere un imprimador (primer) adicional

Indicaciones:

VITA ZETA HLC BOND rosa se utiliza para cubrir retenciones o apoyos de metal, por ejemplo, en la técnica de esqueléticos.

Preparación de la estructura:

- Se prepara el objeto de colado con fresas de dentado cruzado, siguiendo las instrucciones del fabricante de la aleación.
- Las superficies que no se van a cubrir se repasan con goma y se pulen.
- Las superficies que se van a cubrir se arenan, según el tipo de aleación, con óxido de aluminio de 110-250 µm a 3-3,5 bares de presión.
- Un arenado insuficiente tendrá como consecuencia una unión defectuosa.
- Limpiar el objeto de colado con aire comprimido libre de agua o utilizando un "pincel para polvo" limpio.
No permitir en ningún caso el contacto con agua.
- Si se ensucia la superficie por contacto con la piel, puede desengrasarse mediante acetona.

Mezclado:

- HLC BOND rosa debe mezclarse y aplicarse antes de que transcurran 10 minutos desde el arenado de la superficie metálica.
- Poner una cucharada graduada grande (0,3 ml) de polvo HLC BOND rosa en un bloc de mezcla y machacarlo.
- Mezclarlo con una cantidad equivalente a 1 raya de ZETA HLC BOND LIQUID con ayuda de una espátula de plástico.
- La consistencia resultante de la mezcla es la recomendada. El agente ZETA HLC BOND rosa preparado en una mezcla más espesa o más líquida conlleva tiempos de secado diferentes.
- No utilizar instrumentos metálicos para mezclar.

Aplicación:

- Aplicar una capa opaca de ZETA HLC BOND rosa con un pincel a la superficie metálica y, a continuación, secar.

Para limpiar los instrumentos puede utilizarse VITA VM LC CLEANER (ref. CVMLC50)

Secado:

HLC BOND rosa con una lámpara de infrarrojos de 100-150 W: 10-15 minutos, distancia entre el objeto y el aparato: 5-10 cm.

Nota:

Una temperatura demasiado elevada puede provocar la formación de burbujas en el HLC BOND.

Presentación:

ZETA HLC BOND LIQUID, jeringa desechable de 5 ml
ZETA HLC BOND COLOR C012 rosa, frasco de 4 g

Nota:



La ficha de datos de seguridad puede descargarse en www.vita-zahnfabrik.com o solicitarse por fax en el número (+49) 7761-562-233.

Atención

VITA ZETA HLC BOND LIQUID contiene dimetacrilato de etileno

- Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
- Puede irritar las vías respiratorias.
- Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos.
- Trabajar con aspiración.

Almacenamiento:

Mantener herméticamente cerrado y no almacenar por encima de 25 °C. No exponer a la luz solar directa.

Consideraciones relativas a la eliminación:

Recomendación: Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

Nota importante:

Declinamos cualquier responsabilidad por daños derivados de la manipulación o el tratamiento incorrectos. El usuario deberá comprobar,

además, la idoneidad del producto para el ámbito de aplicación previsto antes de su uso. Queda excluida cualquier responsabilidad por nuestra parte si se utiliza el producto en una combinación incompatible o no admisible con materiales o aparatos de otros fabricantes.

Como alternativa segura y rápida recomendamos utilizar el material VITA VM LC GINGIVA OPAQUE PASTE fotopolimerizable. Es ideal para el recubrimiento de retenciones en prótesis parciales sin que se formen estrías. Más información en: www.vita-zahnfabrik.com.

VITA ZETA HLC BOND rosa

Istruzioni d'uso

Leggere le istruzioni di impiego prima dell'uso.

VITA ZETA HLC BOND rosa ha funzione di adesivo e opaco nel legame metallo-resina. VITA ZETA HLC BOND rosa è un sistema che si basa sul principio del legame adesivo. Non occorre un ulteriore Primer.

Indicazioni:

VITA ZETA HLC BOND rosa serve per la copertura di ritenzioni e selle in metallo, ad es. nella tecnica degli scheletrati.

Preparazione della superficie metallica:

- Preparare la struttura con frese a taglio incrociato come da indicazioni del produttore della lega.
- Superfici che non vengono rivestite vanno trattate con gommini e lucidate.
- Le superfici da rivestire vanno sabbiate, a seconda del tipo di lega, con ossido di alluminio da 110-250 µm ed una pressione di 3-3,5 bar.
- Una sabbatura insufficiente comporta un legame difettoso.
- Pulire la struttura con aria compressa (da impianto con separatore di condensa) o con un pennello pulito.
Evitare assolutamente qualsiasi contatto con acqua!
- In caso di contaminazione della superficie mediante contatto con la pelle, è possibile sgrassare con acetone.

Miscelazione:

- La miscelazione e applicazione di HLC BOND rosa deve essere effettuata entro 10 minuti dalla sabbatura della superficie metallica.
- Su un blocco di miscelazione approntare un misurino grande (0,3 ml) di polvere HLC BOND rosa e omogeneizzarla.
- Con una spatola di plastica impastare la quantità equivalente ad una graduazione di ZETA HLC BOND LIQUID.
- La consistenza risultante da questa miscelazione è quella raccomandata. ZETA HLC BOND rosa miscelato in consistenza più densa o più fluida comporta differenti tempi di essiccazione.
- Per la miscelazione non usare strumenti metallici!

Applicazione:

- Con un pennello applicare uno strato coprente di ZETA HLC BOND rosa sulla superficie metallica e quindi essiccare.

Per pulire gli strumenti utilizzare VITA VM LC CLEANER (Cod. CVMLC50)

Essiccazione:

HLC BOND rosa con una lampada a infrarossi da 100-150 W: 10-15 minuti, distanza lavoro – lampada: 5-10 cm

Avvertenza:

Temperature troppo elevate possono causare la formazione di bolle in HLC BOND.

Confezioni:

ZETA HLC BOND LIQUID, siringa monouso da 5 ml
ZETA HLC BOND COLOR C012 rosa, flacone da 4 g

Avvertenza:



La scheda di sicurezza può essere scaricata da www.vita-zahnfabrik.com o richiesta per fax al numero (+49) 7761-562-233.

Attenzione

VITA ZETA HLC BOND LIQUID contiene etandiol-1,2-dimetacrilato

- Può causare reazioni allergiche cutanee.
- Può irritare le vie respiratorie.
- Durante il lavoro indossare occhiali, guanti e indumenti di protezione.
- Lavorare sotto aspirazione.

Conservazione:

Conservare in confezioni perfettamente chiuse, a temperature non superiori ai 25°C. Non esporre alla luce solare diretta.

Considerazioni sullo smaltimento:

Consigli: Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

Attenzione:

Non assumiamo responsabilità per danni che si verifichino in conseguenza di incompetenza nell'uso o nella lavorazione. L'utilizzatore è inoltre tenuto a verificare l'idoneità del prodotto per gli usi previsti. E' esclusa la nostra responsabilità se il prodotto viene utilizzato in combinazione con materiali e apparecchiature non ammessi e non compatibili di altri produttori.

Come alternativa sicura e veloce raccomandiamo l'uso di VITA VM LC GINGIVA OPAQUE PASTE fotopolimerizzabile. Questo materiale è particolarmente indicato per la copertura di ritenzioni in protesi parziale - senza formazione di striature! Per ulteriori informazioni consultare www.vita-zahnfabrik.com.

CE 0124

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen
Germany · Allemagne · Alemania · Germania
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
[facebook.com/vita.zahnfabrik](https://www.facebook.com/vita.zahnfabrik)